



**gorenje**



**IFA 2009, HALL 1.1**



## About Gorenje

*Effectively combining smart technology, excellent design, care for the environment and great value into every one of Gorenje appliances, Gorenje is constantly raising the bar of quality standards and consumer expectations for Europe's leading domestic appliance manufacturers.*

*With its innovative, technically perfected, environmentally friendly and stylish products, Gorenje aims to become **the creator of the most innovative design-led home appliances in the world.** Gorenje inspires.*

## Über Gorenje

Mit einer Mischung aus innovativer Technologie, außergewöhnlichem Design und einem hohen Umweltbewußtsein setzt Gorenje Qualitätsstandards und unterstreicht damit den Anspruch, sich innerhalb Europas als einer der führenden Anbieter von innovativen Hausgeräten zu etablieren.

Klar verfolgt Gorenje **seine strategische Ausrichtung, das Unternehmen mit der höchsten Designorientierung im Hausgeräte-Markt zu werden.** Gorenje setzt Trends.



**Environment is the foundation for the future. We are preserving it.**

*In terms of environment protection, Gorenje is at the top of European industry both with regard to appliance development and technological procedure management. Today, the quality of living is closely related to care for the environment. While complying with the most stringent environment protection standards (ISO 14001 and EMAS), Gorenje is responsibly developing environment-friendly technologies and processes. By offering products made of environment-friendly materials and by including functions that deliver considerable power and water savings throughout the appliance's useful life, we are joining you in a common effort to preserve the environment for the generations to come.*

## Verantwortlich handeln im Einklang mit der Umwelt

Schonender Umgang mit der Natur und ihren wertvollen Ressourcen erhält unseren Lebensraum auch für künftige Generationen. Bei unseren Entwicklungs- sowie technischen Produktionsprozessen legen wir deshalb größten Wert auf die Verwendung umweltfreundlicher Materialien sowie auf effektive Recyclingmöglichkeiten. Gorenje stellt sich gerne dieser ökologischen Verantwortung und erfüllt strengste Umweltschutzstandards wie ISO 14001 oder EMAS. Damit leisten wir einen effektiven Beitrag, Ressourcen zu schonen und auch für nachfolgende Generationen eine lebenswerte Umwelt zu erhalten.

## Functionality is beautiful. We enrich it.

*The word "design" is mostly associated with appealing form or appearance; however, Gorenje conceives of it in a more comprehensive manner. "Form follows function" is Gorenje's guideline when developing new solutions. A combination of ergonomically designed convenient features, genuine materials, and aesthetical appeal delivers excellent design which, not surprisingly, has not failed to win international recognition and many prestigious design awards.*

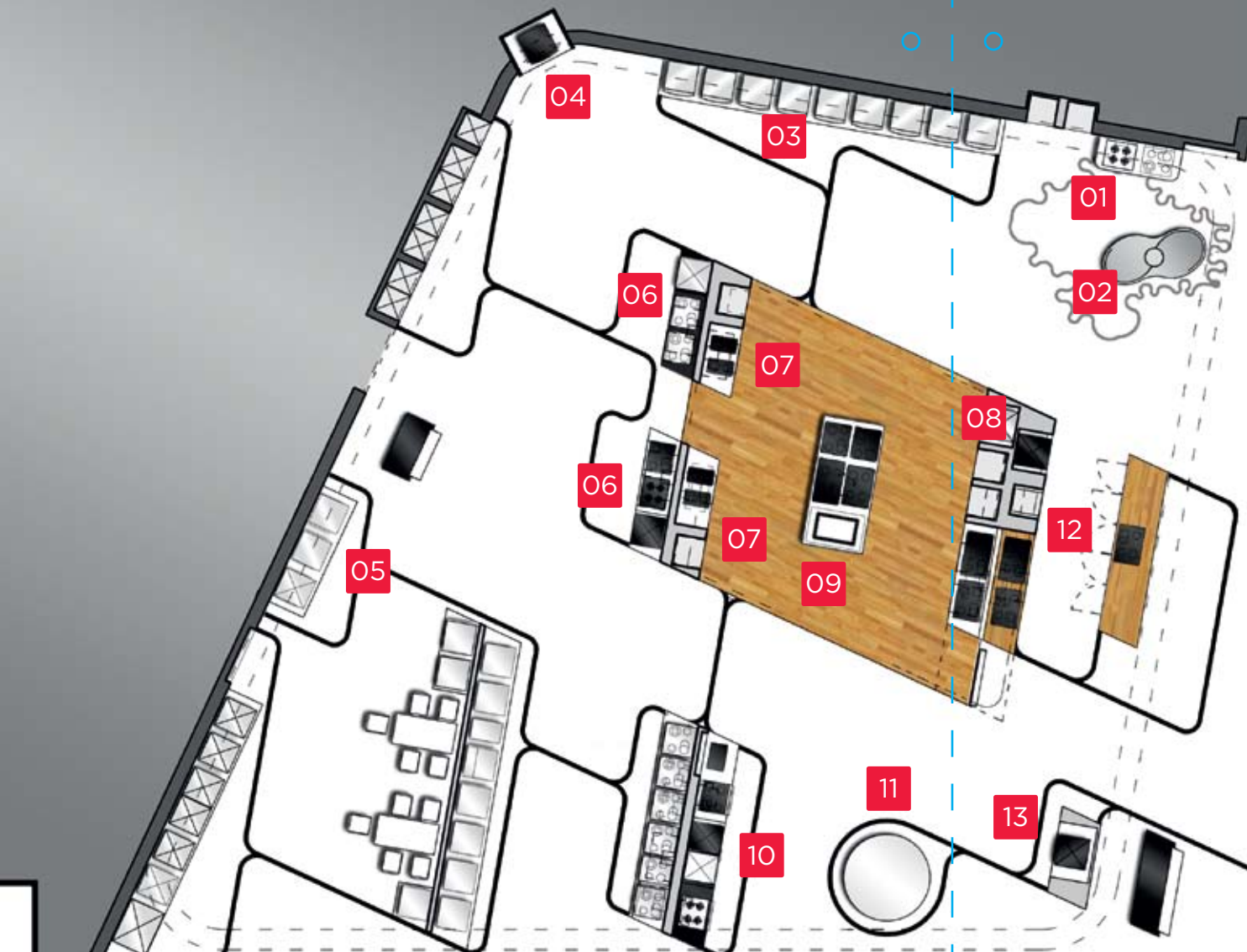


reddot design award  
winner 2005



## “Mehr Sein als Schein“

Die Schaffung von gutem Design bedeutet für uns weit mehr als nur die Entwicklung einer ansprechenden Produkthülle. Gorenje's Leitsatz lautet deshalb: "Form folgt Funktion". Konsequenterweise richtet Gorenje sein Handeln auf die Vision aus, sich als das designorientierteste Unternehmen, das innovative Trends setzt, zu etablieren. Zahlreiche Designpreise wie »red dot design award« oder "Plus X Award" bestätigen, daß wir den richtigen Weg eingeschlagen haben.



- ◀ 01 *Gorenje designed by Karim Rashid*
- ◀ 02 *Clicquot Loveseat by Karim Rashid*
- ◀ 03 *Gorenje Retro Collection*
- ◀ 04 *Gorenje Starry Night*
- ◀ 05 *Gorenje SilverLine*
- ◀ 06 *Gorenje Simplicity*
- ◀ 07 *Cooking appliances, Allure line  
Gerätelinie "Allure line"*
- ◀ 08 *Cooking appliances, Pure line  
Gerätelinie "Pure line"*
- ◀ 09 *Microsoft Surface*
- ◀ 10 *Gorenje Ora-İto Collection*
- ◀ 11 *SmarTable by Gorenje*
- ◀ 12 *Gorenje Pininfarina Black Collection*
- ◀ 13 *Gorenje "Made for iPod"*



Karim

### Gorenje designed by Karim Rashid

Following the cooperation with the famous Italian design studio Pininfarina and the keen French designer Ora-ïto, Gorenje is now betting on the talent and boldness of prolific designer and undisputed king of colour, the man who made pink masculine: Karim Rashid, creating a brand new collection Gorenje designed by Karim Rashid. The award-winning industrial designer has undertaken projects for hundreds of clients all around the world: Issey Miyake, Prada, Sony, Umbra, and Bozart just to name the most prestigious ones. Karim is a perennial winner of the Red Dot award, Chicago Athenaeum Good Design award, I.D. Magazine Annual Design Review, IDSA Industrial Design Excellence award and many others.

### Gorenje designed by Karim Rashid

Nach der erfolgreichen Zusammenarbeit mit dem renommierten italienischen Design Studio "Pininfarina" und dem französischen "enfant terrible" Ora-ïto setzt Gorenje nun mit der Linie "Gorenje designed by Karim Rashid" auf einen Star in der Welt des internationalen Industriedesigns: Die Entwürfe des Anglo-Ägypters Karim Rashid sind geprägt von einem unverwechselbar farbenfrohen und gleichermaßen nüchternen Stil. Issey Miyake, Prada, Sony, Umbra und Bozart zählen zu seiner renommierten Kundenliste. Zahlreiche internationale Awards wie "red dot award", "Chicago Athenaeum Good Design Award", "I.D. Magazine Annual Design Review" oder "IDSA Industrial Design Excellence Award" untermauern seine beispielhafte Designkarriere.

[www.karimrashid.com](http://www.karimrashid.com)





### **The Clicquot Loveseat by Karim Rashid**

*The Clicquot Loveseat by Karim Rashid, designed for sumptuous entertainment and elegant wine service, is a perfect addition to the Universe of Veuve Clicquot Rosé. The design and uses of the Clicquot Loveseat are equally trailblazing. Two huge flower petals join together on a chrome-plated pedestal topped by a "pistil" shaped like an ice bucket, in the brand's signature colours. The capacious Clicquot Loveseat symbolises a special form of entertainment, in which a splash of colour and a touch of surprise project a refreshing note of originality into your home. The Clicquot Loveseat is a new way to sit pretty in pink!*

### **Der Clicquot Loveseat von Karim Rashid**

Das Universum von Veuve Clicquot Rosé wird bereichert durch eine elegante und zugleich bahnbrechende Kreation des Designers - der "Clicquot Loveseat by Karim Rashid". Zwei riesige Blütenkelche perfekt abgestimmt auf die Markenfarbe formen zusammen eine eigenwillige Sitzinsel.

The Clicquot Loveseat - die originelle Art, "pretty in pink" zu sitzen.

### **Gorenje Retro Collection - From plain cold to just cool**

*The new Gorenje Retro Collection will thrill you with the elegant, romantic, or daring colour palette of fridge freezers. Discover your retro style! Chic. Vintage. Funky. What you choose is superior technology with a brand new image and a charming touch of nostalgia. The rounded convex design hallmarks the entire collection of perfectly designed, economical, and environment-friendly state-of-the-art appliances whose new colours will blend perfectly with your expectations of distinctiveness. Different and in tune with your lifestyle.*



### **Gorenje Retro Collection - von "kühl" zu "cool"**

Die neue "Gorenje Retro Collection" in trendiger Farbgebung – elegant, romantisch oder frech. Entdecken Sie Ihren eigenen Retro Style. Chic. Vintage. Funky. Egal, welche Wahl Sie treffen, Sie entscheiden sich für höchste Energieeffizienz mit einem Touch von Nostalgie – formvollendet im Stil der 50er Jahre.



### Gorenje Starry Night

*Following the exclusive series of 5 unique fridge freezers Gorenje made with 7,000 CRYSTALLIZED™ - Swarovski Elements, created to be sold at charitable auctions, and the commercial line of prestigious Gorenje appliances in black or silver with 3,500 crystals (also a Plus X Award winner), Gorenje launched a limited edition of 100 prestigious fridge freezers Gorenje Starry Night with no less than 26,000 crystals. Thus far, over EUR 150,000 has been raised at Gorenje's charitable auctions of Gorenje made with CRYSTALLIZED™ - Swarovski Elements fridge freezers. The auctions took place in several European cities but it is Moscow where Gorenje refrigerator reached its top price - a record-breaking USD 110,000.*

### Gorenje Starry Night

Sie funkeln in allen Farben und verbreiten einen einzigartigen Zauber: Kristallelemente von Swarovski. Unter dem Branding CRYSTALLIZED™ - Swarovski Elements führt Swarovski eine eigene Produktmarke für seine präzise geschliffenen Kristallelemente in unterschiedlichen Formen, Größen und Farben. In Kooperation mit Swarovski wagte Gorenje einen ungewöhnlichen Schritt: Die Entwicklung einer hochwertigen Kühl-Gefrierkombination besetzt mit – bei der Einführungsline in Schwarz und Silber 3.500 CRYSTALLIZED™ - Swarovski Elements – sowie die spätere Lancierung einer limitierten Auflage von 100 exklusiven Modellen mit nicht weniger als 26.000 Kristallen.



### Special Appliance Collection Gorenje SilverLine

*Appliances of the new Gorenje SilverLine Collection feature refined details that complement the functionally minimalistic foundations both in terms of design and technology. The assortment includes three appliances with a classy silver lacquer finish: the RF 60309 DEC combined fridge freezer, rated A++ by energy efficiency; the WA 72145 AL washing machine; and the D 72345 AL condensation dryer, the latter two both featuring 7-kilogram capacity. The three exclusive models in trendy colour will charm you with stylish accents and impress with high-class equipment and superior eco-performance.*

### Sondermodellreihe Gorenje SilverLine

Bei der neuen Gerätelinie Gorenje SilverLine ergänzen raffinierte Details die funktionale Schlichtheit des Grunddesigns auch auf technischer Ebene: Das Sortiment umfasst dabei die Kühl-Gefrierkombination RF 60309 DEC mit Energieeffizienz der Spitzenklasse A++, den 7 kg-Waschvollautomaten WA 72145 AL sowie den 7 kg-Kondenstations-Trockner D 72345 AL in silberfarbener Lackierung. Die 3 exklusiven Modelle in trendiger Farbgebung setzen stilvolle Akzente und bestehen durch hochwertige Ausstattung gepaart mit hervorragenden ökologischen Werten.





### Gorenje Simplicity - Less decisions, more life

*Life is complex. Its pace is accelerating. It offers hundreds of choices, demanding ever more decisions. Stealing time. Ignoring simple little indulgencies. Aggressively impelling novelties.*

*STOP!*

*Life could be simple. Adjusted to your own pace. Take less decisions, grab more life. Join the SIMPLICITY trend. Value your time. Save it from tough decisions, control, wasting energy, money. Start living simple.*

- **With a single logical knob**
- **With deliberate design**
- **With cost-effective operation**
- **At reasonable price**

*Less decisions, more simplicity.*

### Gorenje Simplicity - weniger Entscheidungen, mehr Lebensqualität

Unser Leben ist komplex, die Zeit schnelllebig. Jeden Tag haben wir eine Vielzahl von Wahlmöglichkeiten und noch mehr Entscheidungen zu treffen.

STOP!

Das Leben könnte so einfach sein – reduziert auf das Wesentliche. Weniger Entscheidungen treffen, mehr Lebensqualität haben. Der neue Lebensstil SIMPLICITY – mehr Zeit, weniger Entscheidungen, mehr Lebensenergie. Bewußt und einfach leben.

Die neue Gerätelinie Gorenje Simplicity:

- **einfache Bedienung mit nur einem Programm-Wahlknopf**
- **innovatives Design**
- **hohe Energieeffizienz**
- **vernünftiges Preis-Leistungs-Verhältnis**

**Weniger entscheiden, einfacher leben.**



## Cooking appliances - The inside story

The new generation of built-in Gorenje appliances is a whole new story. The inside story. In PURE and ALLURE version. Owing to their technological perfection, the appliances perform exactly what the person touching them commands. The patented innovations are not merely innovative technological developments. Rather they are a fresh view of how we live: each with our own distinctive manner!

### Kochgeräte - The Inside Story

Die neue Generation der Einbaugeräte in zwei Linien "PURE" und "ALLURE". Technische Perfektion bis ins kleinste Detail. Patentiert und benutzerfreundlich.

The **ALLURE** line amazes with its original 3D convex forms. The glass control panel is pleasantly slanted for better visibility. The dynamic modernity is accentuated by a glass door with an integrated handle and the composition of graphics on hobs and controls.

**ALLURE** line überrascht mit origineller 3D-Form. Das angeschrägte Glas-Bedienpanel sorgt für gute Lesbarkeit. Die dynamische Anmutung wird durch eine Glastür mit integrierten Griffen noch unterstrichen.



The **PURE** line disarms with its clear surfaces, accented by minimalistic metal elements. The colour selection and the vertical-horizontal compositions provide the harmonious link to other kitchen items. The ergonomically designed handles and knobs ensure comfortable use, as well as clear and simple control.

**PURE** line überzeugt durch eine Komposition aus puristischen Oberflächen kombiniert mit minimalistischen Metallelementen. Die dezente Farbgebung sowie die klare Linienführung fügen sich harmonisch in jedes Küchenambiente ein. Die ergonomisch gestalteten Griffe und Bedienknöpfe gewährleisten eine hohe Bedienerfreundlichkeit.



## Microsoft Surface - Touch the Future

Microsoft Surface is the first commercially-available surface computing platform from Microsoft. It provides effortless access to digital content through natural gestures, touch and physical objects. Today, it's a 30-inch diagonal display in a table-like form factor that's easy for individuals or multiple people to interact with in a way that feels familiar, just like in the real world. In essence, it's a surface come to life for exploring, learning, sharing, creating, buying and much more.

Users can interact with information by touch, without using a mouse or a keyboard. Surface also brings multi-touch technology - it recognizes many points of contact simultaneously, not just from one finger like with a typical touch-screen, but up to dozens of items at once. To provide additional functionality, the platform also supports object recognition. Users can place physical objects on the display to trigger different types of digital responses.

## Microsoft Surface - der futuristische Multimediatisch

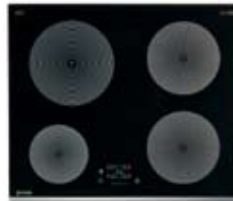
Der interaktive Multimediatisch Microsoft Surface lässt mit Multitouch-Bedienung und Gestensteuerung durch die Integration physischer Objekte die virtuelle mit der realen Welt verschmelzen. Gesteuert wird das Gerät über einen 30-Zoll großen Touchscreen mit Gesten - auf Maus und Tastatur wird ganz verzichtet. Stattdessen werden Infrarot-Reflexionen menschlicher Fingerspitzen aufgezeichnet. Das Gerät erkennt dabei nicht nur eine Eingabe wie ein herkömmliches Touch-Screen, sondern Dutzende von Fingerkontakten gleichzeitig. Dadurch kann der Nutzer Aktionen mit beiden Händen oder auch mit anderen Anwendern gleichzeitig und interaktiv ausführen. Auch Gegenstände kann der Tisch anhand spezieller Markierungen erkennen.



## Gorenje Ora-ĭto Collection

*This trendy range of stylish and technologically perfected household appliances from Gorenje bears the signature of the world-famous designer of the younger generation, Ora-ĭto. The Gorenje Ora-ĭto Collection is a result of the company's desire to offer the contemporary consumer superiorly designed yet reasonably priced high quality appliances, affordable for a wider population. The new classic for tomorrow's kitchen. Available in black and white.*

10



## Gorenje Ora-ĭto Collection

Nach der Marktetablierung der hochwertigen Linie Gorenje Ora-ĭto Black gibt es das designorientierte Sortiment mit klarer, reduzierter Formgebung nun auch in Weiß. Die Zusammenarbeit mit dem jungen Designer Ora-ĭto betrachtet Gorenje als gelungene Symbiose der unverwechselbaren Designphilosophie des französischen Top-Designers mit den Qualitäts- und Designstandards einer Traditionsmarke. Zeitgeist in der Küche. In Schwarz und Weiß.

[www.gorenje-oraito.com](http://www.gorenje-oraito.com)

**gorenje** ora-ĭto



## ○ SmarTable by Gorenje

*SmarTable is a unique prestigious table with a remotely controlled refrigerator integrated in the table's central cylindrical foot. Inside, it keeps the food and drinks cool, which immediately brings a new dimension to your business and social meetings, as well as private moments of enjoyment.*

*Inspired by "Beyond White", the central theme of this year's presentation, designer Matevž Popič of the Gorenje Design Studio created an exclusive version of the SmarTable in a playful white-purple combination which is to be unveiled at this year's IFA fair.*

*The table is made of white Kerrock – a highly durable, easily treatable, low-maintenance composite material. Resulting from years of research and development efforts by experts at Kolpa, Kerrock is an ideal medium for putting daring and creative designs to life. The contrast between the elegant white surfaces and sprightly purple details on the table base conjures a harmony of opposites and evokes a relaxed ambiance of a social gathering around the SmarTable. Trendy purple colour, this year's hit both in fashion industry and in interior design and architecture, symbolizes mystique, dignity, and yearning for the unreachable, the very qualities reflected by this prestigious table itself.*

### **SmarTable by Gorenje**

SmarTable ist ein außergewöhnliches Tischformat, in dessen zylindrischem Fuß ein Kühlgerät integriert ist. Speisen und Getränke werden im Innern des Sockels kühl und frisch gehalten. Ein ungewöhnlicher Blickfang für Meetings ebenso wie für den privaten Gebrauch.

Inspiziert von »Beyond White«, dem zentralen Motto der diesjährigen IFA, schuf Designer Matevž Popič vom Gorenje Design Studio eine exklusive Variante des SmarTables ganz in Weiß und Lila.

Der Tisch besteht aus weißem Kerrock, einem Material, das äußerst beständig und dennoch sehr pflegeleicht ist. Kerrock – von Experten in langjähriger Forschungsarbeit entwickelt – eignet sich hervorragend für den Einsatz im Designbereich. Die ungewöhnlichen, lilafarbenen Sockeldetails des exklusiven Modells in der Trendfarbe des Jahres bilden einen interessanten Kontrast zur eleganten weißen Oberfläche.

### Gorenje Pininfarina Black Collection

*The Gorenje Pininfarina Black Collection of household appliances, a trendy version of the classic Gorenje Pininfarina, is the rational choice of trend-conscious connoisseurs who knowingly value flawless aesthetics and timeless beauty. It follows the trend of glossy black surfaces and the eternal play of interweaving materials and colours: aluminium and glass, gloss and matt. The alluring, refined and clean cut design makes the Gorenje Pininfarina Black Collection an unquestionable design icon. Design that lasts. Also available in silver.*



### Gorenje Pininfarina Black Collection

Pininfarina Black – auch die trendige Weiterentwicklung der klassischen Gorenje Pininfarina Linie besticht durch das Zusammenspiel edlen, matten Aluminiums, durchzogen von einer glatten, schwarz schimmernden Glasoberfläche. Die italienische Designerschmiede steht für klare Linienführung gepaart mit hochwertigen Materialien. Technisches Verständnis gepaart mit absoluter Stilsicherheit. Zu der exklusiven Serie gehören Kühlgeräte, Herde und Backöfen, Kochfelder sowie Dunstabzugshauben.

### Gorenje fridge freezer "Made for iPod" – The rock star of your kitchen

Unique combination of electronic entertainment device – the cult iPod touch – and a modern fridge freezer from Gorenje has opened up new dimensions of living, fun, cuisine, and household tasks. This specially designed and developed Gorenje fridge freezer features a docking station that enables charging the iPod, as well as playing back music and video. Wireless internet connectivity complements the functionality of the high-tech refrigerator, making various household tasks and appliance operation simpler and above all, more fun. The users can browse and display recipes in text or video format, check the instructions for washing the clothes or – in addition to their favourite music – listen to tips on household tasks.



### Moderner Kühl-Gefrierschrank "Made for iPod" – Das Juwel Ihrer Küche

Moderne Unterhaltungselektronik, Telekommunikations- und Computertechnik des Apple Kultproduktes iPod touch kombiniert mit der modernen Kühl-Gefrierkombination von Gorenje in trendigem Schwarz setzt neue Akzente in der Wohnkultur. Der von Gorenje eigens entwickelte Kühlschrank verfügt über eingebaute Lautsprecher und eine Dockingstation zum Aufladen des iPods. Von dort aus kann man Musik oder Videos in hoher Klangqualität genießen und bei Bedarf mittels einer drahtlosen Internetverbindung gleichzeitig auch durch Haushalts- und Kochtips browsen. So werden beispielsweise Rezepte, aber auch Anleitungen zum Wäschewaschen übersichtlich angezeigt. Die Kühl-Gefrierkombination "Made for iPod" ist auf dem besten Wege, zum Trendsetter der modernen Küche zu werden.

GORENJE RETRO COLLECTION  
G e w i n n s p i e l  
Prize competition



In wie vielen verschiedenen Trendfarben sind die Modelle der Gorenje Retro Collection auf dem IFA-Stand 2009 ausgestellt?

How many different trendy colours are the models of the Gorenje Retro Collection displayed in at the IFA stand 2009?

7  9  15

# Tägliche Gewinnaktion

## Daily prize competition

Beantworten Sie nach der Stand-Show am Gorenje IFA-Stand (5-6 mal täglich) eine Frage der Moderatorin Britta Wiegand und gewinnen Sie eines der trendigen schwarzen Gorenje Ora-Īto T-Shirts.

*Following each show at the Gorenje IFA stand (5-6 times daily), answer the question posed by the moderator Mrs. Britta Wiegand and win a trendy black Gorenje Ora-Īto T-shirt.*



**1. PREIS**  
Die Kühl-  
Gefrierkombination  
RK 62358 OA aus  
der Gorenje Retro  
Collection im Wert  
von 1.339,- €



**1<sup>st</sup> PRIZE**  
Fridge freezer  
RK62358 OA of  
the Gorenje Retro  
Collection,  
EUR 1,339 worth.



**2. PREIS**  
Der Kondensations-  
Trockner D 72325  
AL aus der Gorenje  
SilverLine im Wert  
von 799,- €

**2<sup>nd</sup> PRIZE**  
Condenser dryer  
D 72325 AL of the  
Gorenje SilverLine  
Collection,  
EUR 799 worth.



**3. PREIS**  
Die Mikrowelle  
MHO 170 SRM im  
Wert von 149,- €

**3<sup>rd</sup> PRIZE**  
Microwave oven  
MHO 170 SRM,  
EUR 149 worth.

**Teilnahmebedingungen:** Füllen Sie einfach diesen Teilnahme-Coupon aus und werfen Sie diesen **bis zum 09.09.09 - 17:00h** in unsere Glückssbox neben der Gorenje Retro Collection. Alle Gewinner werden schriftlich von uns benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Mitarbeiter von Gorenje und deren Angehörige dürfen nicht teilnehmen. Die Gewinne sind nicht bar auszahlbar. Im Gewinnfall erkläre ich mich einverstanden, dass mein Name und mein Wohnort in „gorenje extra“ veröffentlicht werden. Gorenje behält sich das recht vor, ihre Kontaktdaten für Werbezwecke zu nutzen.

**Eligibility requirements:** Simply fill in this participation coupon and put it in our fortune box next to the Gorenje Retro Collection by September 9<sup>th</sup>, 5 pm. All winners will be notified in writing. There is no right of appeal. Gorenje employees and their families may not participate. The winnings are not redeemable in cash payments. If your entry is selected for a prize, you agree to have your name and residence published in „Gorenje Extra“. Gorenje reserves the right to use your contact information for advertising purposes.

Vorname / First name: \_\_\_\_\_

Name / Last name: \_\_\_\_\_

Strasse / Street: \_\_\_\_\_

Plz/Ort / Postal code/Location: \_\_\_\_\_

Telefon / Telephone: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_



